



AIR COOLER

DAC 100

ARTIKEL-NR. 61071



**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN
WWW.FIXVERSAND.DE

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

LETZTE AKTUALISIERUNG: 25.06.2025

Inhaltsverzeichnis

1 SICHERHEITSHINWEISE	3
1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung	4
1-2 Piktogrammerläuterung.....	4
2 ÜBERSICHT	5
3 MONTAGE	5
3-1 Füllen des Tanks	6
3-2 Verwendung der Kühlakkus.....	6
4 BEDIENUNG.....	6
4-1-1 Bedienfeld	6
4-1-2 Fernbedienung.....	7
5 PROBLEMBEHEBUNG.....	8
6 WARTUNG & REINIGUNG	8
6-1 Reinigung Gehäuse	8
6-2 Reinigung Filter und Innenabdeckung	8
6-3 Reinigen des Wassertanks.....	9
6-4 Aufbewahrung / Lagerung.....	9
7 ENTSORGUNG	9
8 TECHNISCHE DATEN	9
9 CE-KONFORMITÄSERKLÄRUNG	10

1 SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt oder anders dargestellt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Mechaniker kontrollieren.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Eine andere als die empfohlene Verwendung kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen von Personen führen. Außerdem erlischt dadurch die Garantie.
- Betreiben Sie das Gerät immer an einer Stromquelle mit der gleichen Spannung, Frequenz und Leistung wie auf dem Typenschild angegeben.
- Dieses Produkt ist NUR für den Gebrauch in Innenräumen und im Haushalt bestimmt. Verwenden Sie es nicht im Freien oder für gewerbliche oder industrielle Zwecke.
- Zum Schutz vor Stromschlag: Gerät, Stecker oder Kabel nicht in Wasser tauchen oder mit Flüssigkeiten bespritzen; Gerät nicht auf Fensterbänken oder an anderen Orten aufstellen, an denen es Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt sein könnte; keine Vasen oder ähnliche mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände in die Nähe des Geräts stellen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser, wie z. B. in Badewannen, Waschbecken, Schwimmbädern usw., wo die Gefahr des Eintauchens oder Verspritzens bestehen könnte.
- Um das Risiko eines Brandes oder eines elektrischen Schlages zu verringern, verwenden Sie dieses Gerät nicht mit einem Halbleiter-Drehzahlregelgerät.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissens benutzt zu werden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug! Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie es nicht benutzen, wenn Sie das Gerät von einem Ort zum anderen bringen oder bevor Sie es reinigen. Bauen Sie das Gerät vollständig zusammen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Um das Gerät vom Netz zu trennen, schalten Sie es zuerst AUS, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel!
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven und/oder entflammbaren Dämpfen, Gasen oder Stäuben.
- Stellen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Nähe einer offenen Flamme, eines Kochers oder eines anderen Heizgeräts auf.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen. Stecken Sie keine Körperteile (z. B. Finger) oder Gegenstände durch die Lüftungs- bzw. Schutzgitter, wenn das Gerät in Betrieb ist!
- Die Verwendung von Anbaugeräten (z.B. Verlängerungen, Zeitschaltuhren), die nicht vom Hersteller empfohlen werden kann gefährlich sein, vermeiden Sie daher dies.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, trockene und ebene Fläche, um ein Umkippen zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gehäuse des Geräts beschädigt ist.
- Decken Sie den Lüftungs- bzw. Schutzgitter nicht ab, und betreiben Sie ihn nicht in der Nähe von Vorhängen usw. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung um das Gerät herum.

- Ein lockerer Sitz zwischen der Netzsteckdose und dem Stecker kann zu Überhitzung und Verformung des Steckers führen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker, um eine lockere oder verschlissene Steckdose zu ersetzen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich zur Überprüfung und Reparatur an einen qualifizierten Techniker. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu zerlegen bzw. zu reparieren!
- Installieren oder lagern Sie das Gerät niemals an einem Ort, an dem es Schaden nehmen könnte durch:
 - Wärmequellen wie Heizkörper, Heizregister, Öfen oder andere wärmeerzeugende Produkte
 - Direkte Sonneneinstrahlung
 - Mechanische Vibrationen oder Stöße
 - Übermäßiger Staub
 - Mangelnde Belüftung, z. B. in einem Schrank oder Bücherregal
 - Unebene Oberflächen
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Die Wasserpumpe muss vor dem Gebrauch vollständig und ordnungsgemäß montiert werden.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern.
- Verwenden Sie das Gerät Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen.
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind, da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

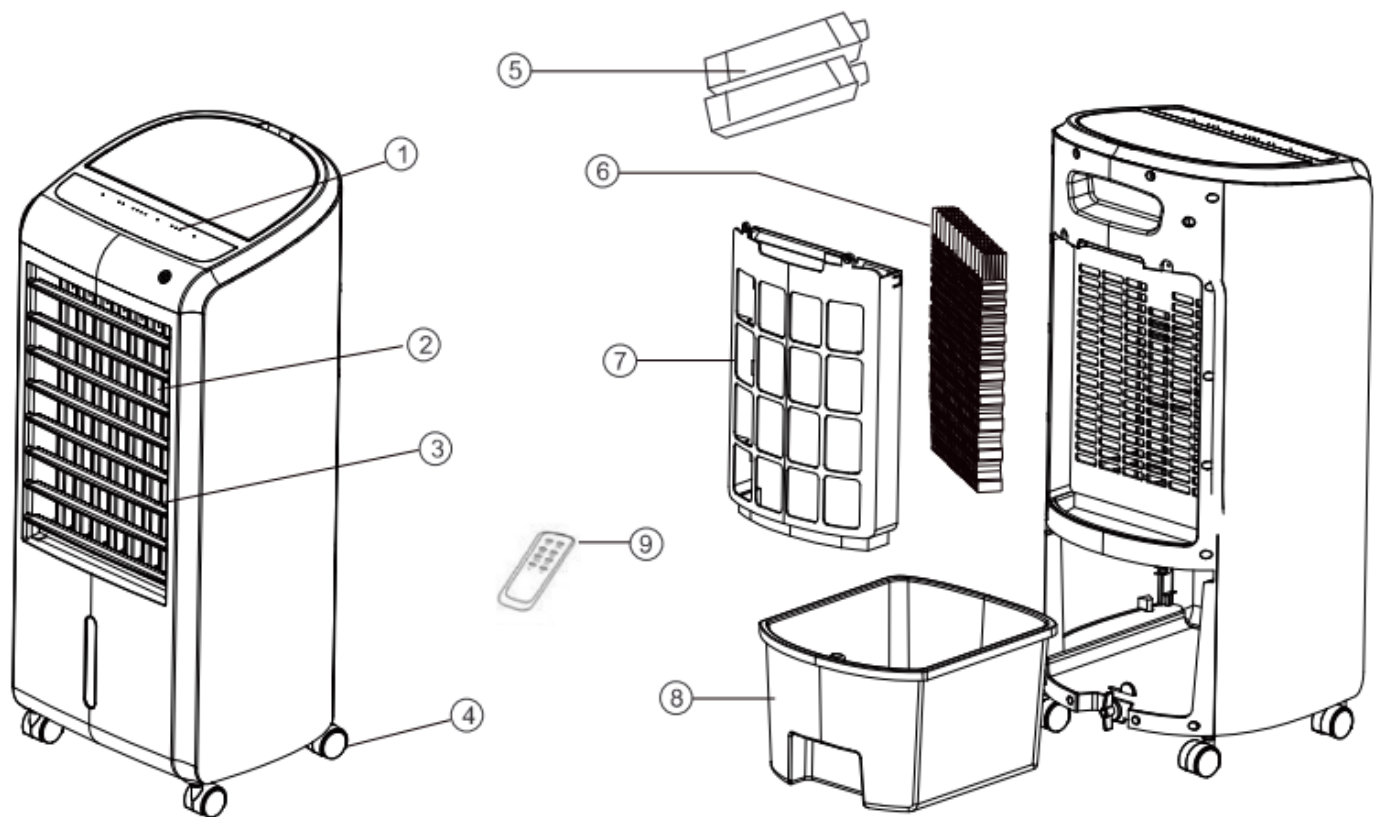
1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Dieses Produkt ist NUR für den Gebrauch in Innenräumen und im Haushalt bestimmt. Verwenden Sie es nicht im Freien oder für gewerbliche oder industrielle Zwecke.
- Das Gerät eignet sich nicht für den Dauerbetrieb!

1-2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

	Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Bedienungsanleitung!
	Elektrischer Anschluss / (Spannung/Frequenz)
	Leistungsaufnahme (in Watt)
	Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden!
	Schutzklasse II
	CE-Kennzeichnung

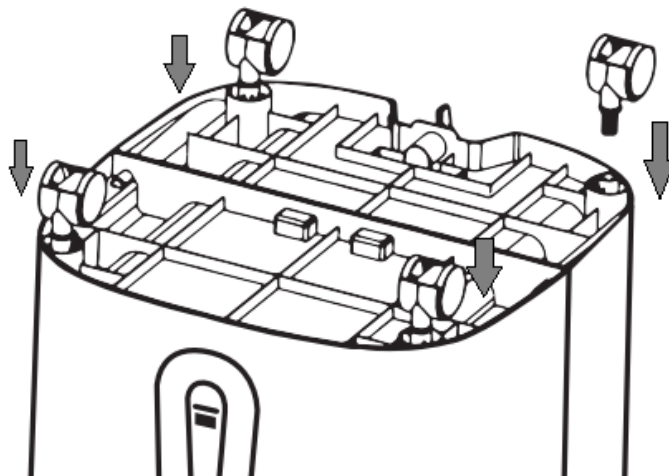
2 ÜBERSICHT



1	Bedienfeld	6	Kühlfilter
2	Innenlamellen	7	Luftfilter
3	Außenlamellen	8	Wassertank
4	Rollen	9	Fernbedienung
5	Kühlakkus		

3 MONTAGE

- HINWEIS: Die 4 x Lenkrollen müssen vor der Verwendung des Kühlers montiert werden.
- Legen Sie ein weiches Tuch oder eine Matte auf einen ebenen Boden. Legen Sie das Gerät vorsichtig mit dem Kopf nach unten auf das weiche Tuch oder die Matte.
- Stecken Sie jede Lenkrolle direkt in das Loch an der Unterseite des Geräts und drücken Sie es fest an, um es in seiner Position zu fixieren. Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle vier Lenkrollen.



3-1 FÜLLEN DES TANKS

- Füllen Sie den Wassertank vor dem Gebrauch wie unten beschrieben mit sauberem, kaltem Wasser bis zum angegebenen Füllstand „MAX“.
- WICHTIG:
 - Verwenden Sie kein Wasser, dem chemische Zusätze beigelegt sind. Das Wasser muss kalt oder lauwarm sein, verwenden Sie kein heißes Wasser über 40°C.
 - Füllen Sie nicht Wasser über die rote „MAX“-Linie auf der Vorderseite des Wassertanks.
 - Öffnen Sie die Tankarretierung am Geräteboden auf der hinteren Seite des Geräts und ziehen Sie den Wassertank heraus.
 - Entfernen Sie den Kabelbinder um der Pumpe und setzen die Pumpe samt Untergestell in die Halterung am Tankboden unter einem hörbaren "Klick" ein. (Hier dann noch Bilder vom ASB einsetzen)
 - Füllen Sie sauberes, kaltes Wasser in den Wassertank und achten Sie darauf, dass Sie nicht mehr als bis zur „MAX“-Linie einfüllen.
 - Schieben Sie den Wassertank vorsichtig wieder ein.
 - Schließen Sie die Tankarretierung nach dem Einsetzen des Wassertanks wieder.

3-2 VERWENDUNG DER KÜHLAKKUS

- Legen Sie die Kühakkus in das Gefrierfach Ihres Kühlschranks, um sicherzustellen, dass sie komplett gefroren werden.
- Legen Sie ein gefrorenes Kühlakku in den Wassertank oder direkt in den Wasserstrom der Pumpe. Öffnen Sie dazu den obersten Gerätedeckel hinter dem Bedienfeld.
- TIPP: Da zwei Kühlakkus mitgeliefert werden, sollten Sie immer eines im Gefrierfach haben um diese auszutauschen.

4 BEDIENUNG

ACHTUNG!

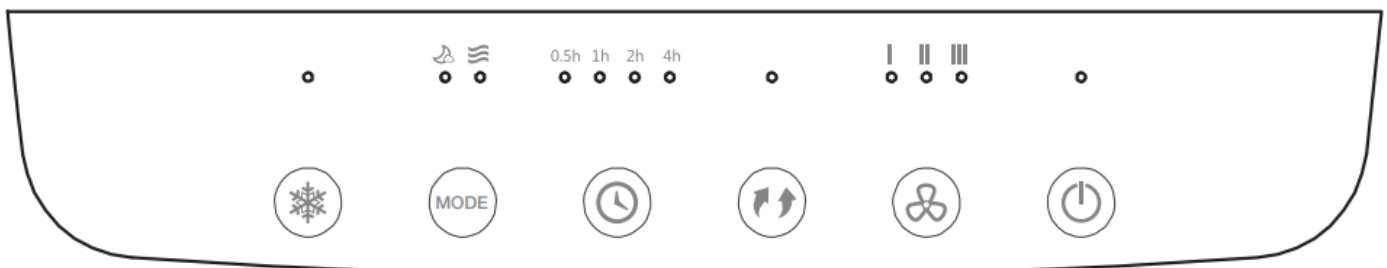
Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass die Laufrollen angebracht sind.

Wenn das Wasser eingefüllt ist, achten Sie besonders darauf, dass Sie das Gerät nicht kippen.

Schieben Sie das Gerät vorsichtig an, wenn Sie es in eine neue Position bringen wollen.

- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Boden ohne Hindernisse in der Nähe.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose an (siehe Kapitel Technische Daten). Wenn Sie das Gerät an der Steckdose einschalten, wird es mit Strom versorgt und befindet sich im Standby-Modus. Die Netzkontrollleuchte leuchtet auf.
- Sie können nun die Tasten auf dem Bedienfeld oder die Fernbedienung verwenden, um das Kühlgerät zu bedienen.

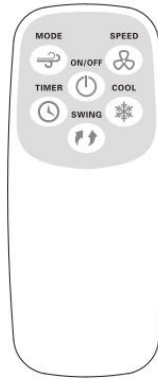
4-1-1 Bedienfeld



SYMBOL	BEZEICHNUNG	VERWENDUNG
	COOL	Drücken Sie diese Taste, um eine kühle Brise zu erzeugen, wenn Wasser in den Wassertank eingefüllt wird. Die entsprechende Anzeige leuchtet auf. Drücken Sie erneut, um die kühle Brise zu deaktivieren.
	MODE	Es gibt drei wählbare Modi; die entsprechende Anzeige leuchtet auf: • Normaler Modus: Der Ventilator arbeitet mit der mit der SPEED-Taste eingestellten konstanten Geschwindigkeit. Keine Icon-Anzeige, nur Einstellung der Geschwindigkeit. • Natürlicher Modus: Das Gerät simuliert eine natürliche Brise. • Schlafmodus: Eingestellt bewirkt diese, dass bei einsetzender Dunkelheit die Gebläsestufe allmählich und automatisch auf Stufe 1 reduziert wird.
	TIMER	Drücken Sie diese Taste, um die Ausschaltzeit für das Gerät einzustellen. Die Ausschaltzeit kann in Stundenschritten von 0 bis 7,5 Stunden eingestellt werden. Es gibt Anzeigen 0,5h 1h, 2h und 4h etc. Wenn der Timer zum Beispiel auf 5 Stunden eingestellt ist, leuchten die Anzeigen 1h und 4h gleichzeitig.
	SWING	Drücken Sie diese Taste, um die Oszillation der Lamellen von links nach rechts zu starten oder zu stoppen. Die entsprechende Anzeige leuchtet auf.
	SPEED	Drücken Sie die Taste SPEED, um die Geschwindigkeit einzustellen. Es gibt drei Positionen - 1-Low (Niedrige Stufe), 2-Medium (Mittlere Stufe oder 3-High (Höchste Stufe). Die entsprechende Anzeige leuchtet auf.
	POWER	Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät arbeitet zunächst mit mittlerer Geschwindigkeit und schaltet nach 3 Sekunden auf niedrige Geschwindigkeit um. Wenn das Gerät in Betrieb ist, drücken Sie erneut die POWER-Taste, um es wieder in den Standby-Modus zu schalten. HINWEIS: Nach Stromausfall läuft das Gerät nicht wieder automatisch an.

4-1-2 Fernbedienung

1. Entfernen Sie die Batterieabdeckplatte an der Unterseite der Fernbedienung.
2. Setzen Sie 2 neue AAA Batterien ein (nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Setzen Sie die Batterieabdeckplatte wieder fest in die Fernbedienung ein.



5 PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Keine Funktion	Kein Strom bzw. nicht an eine passende Stromquelle angeschlossen	Prüfen Sie, ob der Stecker ordnungsgemäß an eine geeignete Steckdose angeschlossen ist und ob die Steckdose Strom führt
	Gerät nicht eingeschaltet	Schalten das Gerät mit der POWER-Taste ein
Luftreinigung / Befeuchtung funktioniert nicht (richtig)	Filter verstaubt	Reinigen Sie den Filter, sieh Kap. Wartung & Reinigung
	Fremdkörper im Lüftungsgitter	Finden und entfernen Sie den Fremdkörper

Sollten die obigen Lösungsvorschläge nicht gefruchtet haben, kontaktieren Sie unsere Serviceabteilung.

6 WARTUNG & REINIGUNG

ACHTUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät abgeschaltet ist und von der Stromversorgung getrennt wurde!
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, chemischen Reiniger oder Lösungsmittel, da diese die Oberflächenbeschaffenheit der Kunststoffteile beschädigen können.

6-1 REINIGUNG GEHÄUSE

- Verwenden Sie einen weichen Staubwedel oder einen Lappen, um alle Oberflächen abzustauben.
- Reinigen Sie den Lufteinlass und den Luftauslass regelmäßig mit einem Staubsauger.
- Wischen Sie alle Teile mit einem weichen, feuchten (nicht nassen), in mildes Seifenwasser getauchten Tuch ab.
- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.
- Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch gründlich ab, bevor Sie es einschalten.

6-2 REINIGUNG FILTER UND INNENABDECKUNG

- Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die beiden Schrauben der Abdeckung zu lösen.
- Nehmen Sie die Lufteinlassabdeckung ab und wischen Sie sie ab, oder reinigen Sie sie mit einem Staubsauger.
- Verwenden Sie einen Staubwedel, um den Innenfilter vorsichtig abzustauben.
- Setzen Sie den Innenfilter und die Lufteinlassabdeckung wieder ein und ziehen Sie die Schrauben an, um sie zu befestigen.

6-3 REINIGEN DES WASSERTANKS

- Wenn das Gerät oder die Kühlfunktion für einige Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie das Wasser aus dem Wassertank.
- Verwenden Sie milde Seife und Wasser, um den Wassertank zu reinigen.
- Lassen Sie ihn an der Luft trocknen oder wischen Sie ihn mit einem weichen Tuch trocken. Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Dadurch wird verhindert, dass sich im Wassertank Schimmel bildet.

HINWEISE:

- Vergewissern Sie sich, dass die Lufteinlassabdeckung und der Wassertank wieder angebracht sind, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Lassen Sie das Gerät niemals ohne Wasser laufen, um eine Beschädigung der Pumpe zu vermeiden.
- Lassen Sie vor dem Abschalten nach aktiver Kühlung das Gerät einige Minuten im "nur Gebläse" Modus nachlaufen, um den Filter zu trocknen.

6-4 AUFBEWAHRUNG / LAGERUNG

Wenn Sie das Produkt nicht über einen längeren Zeitraum verwenden möchten, sollten Sie es reinigen und an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren (vorzugsweise in der Originalverpackung).

7 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter.

Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll!

Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

8 TECHNISCHE DATEN

Elektrischer Anschluss	230 V / 50 Hz
Max. Leistungsaufnahme	65 W
Schutzklasse	II
Wassertank-Volumen	6 l
Wasserverdunstung/Stunde	ca. 0,8l/h
Luftmenge/Stunde	max. 300 cbm
Luftgeschwindigkeit	max. 8,5 m/s
Schalleistungspegel LwA	max. 60 dB(A)
Maße (BxTxH)	ca. 29×28×68 cm
Gewicht	ca. 6 kg

9 CE-KONFORMITÄSERKLÄRUNG

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare

DEMA-Vertriebs GmbH
Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany

Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Bezeichnung des Geräts:
Machine Description:

Air Cooler DAC 100

Artikel-Nr.:
Article-No.:

61071

Einschlägige EU-Richtlinien:
EU-Directives:

**2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EU (RoHS)**

Angewandte harmonisierte Normen:
Applicable harmonized standards:

**EN 60335-2-98:2003+A1:2005+A2:2008+A11:2019
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+
A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

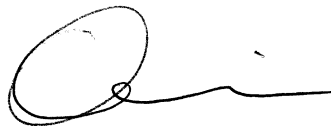
Dokumentenverantwortlicher:
Responsible for Documents:

**DEMA Vertriebs-GmbH
Im Tobel 4
74547 Übrigshausen**

Datum:
Date:

25.06.2025

Herstellerunterschrift:
Authorised Signature:



Angaben zum Unterzeichner:
Title of Signatory:

Hr. Abendschein, Geschäftsführer